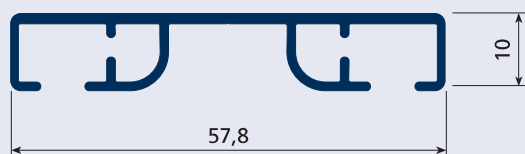




1:1



UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Sistema destinato a tende o a sovratende che necessitano di un ampio sormonto. Azionamento con corde ed a strappo. Indicato per tendaggi L 600 cm max ed H 300 cm di peso fino 6 kg. L'apertura può essere centrale, laterale o asimmetrica. Il sistema è indicato per installazione a soffitto ed a parete. Lo scorrimento delle corde d'azionamento è in canali paralleli indipendenti. Lo scorrimento è garantito da scivoli autolubrificanti in polietilene o da scorrevoli a rullo per i tendaggi al limite della portata.

System intended for curtains and over-curtains that require an ample overlap. Cord and hand operated.
For use with curtains 600 cm W max. and 300 cm H weighing up to 6 kg.
The opening can be central, lateral or asymmetric.
The system is suitable for ceiling and wall installation.
The operating cords run in independent side-by-side channels.
Sliding is guaranteed by self-lubricating polyethylene slides or by roller gliders for curtains at the load limit.

Sistema destinado a cortinas y visillos que requieren una gran sobreposición. Accionamiento mediante cordones o manualmente.

Adecuado para cortinas de anchura máx. 600 cm y altura máx. 300 cm, de peso hasta 6 kg. La apertura puede ser central, lateral o asimétrica.

Este sistema es adecuado para montaje tanto en techo como en pared. El deslizamiento de los cordones de accionamiento se realiza en canales paralelos independientes.

El deslizamiento se efectúa mediante correderas deslizantes autolubricadas de polietileno o correderas de rodillo para las cortinas más pesadas.

Sistema para cortinas ou reposteiros que precisam de ampla sobreposição. Accionamento com cordões e puxando à mão. Indicado para cortinas com largura máxima de 600 cm, altura 300 cm e peso máximo de 6 kg. A abertura pode ser central, lateral ou assimétrica.

Schnur- und Zugbetätigung. Für Gardinen mit max. L 600 cm und H 300 cm, Gewicht höchstens 6 kg.
Mögliche Öffnungsarten: 2-teilig, einteilig oder asymmetrisch.
Das System ist für Decken- und Wandmontage geeignet. Die Betätigungsschnüre verlaufen in unabhängigen, innenliegenden Schnurkanälen. Selbstschmierende Polyethylenleiter oder Rollleiter für Gardinen, deren Gewicht fast an der Tragfähigkeitsgrenze liegt, gewährleisten einwandfreies Gleiten.

Systeem ontworpen voor gordijnen of overgordijnen waar een grotere overlapping nodig is. Koord- of handbediend.
Te gebruiken voor gordijnen van maximum 600 cm breed en 300 cm hoog, met maximum gewicht van 6 kg. Pakket: centraal, lateraal, meervoudig of asymmetrisch. Het systeem kan tegen het plafond of de wand geplaatst worden. De koorden bevinden zich in aparte koordkanalen.
Het glijden is gegarandeerd door zelfsmerende polyethyleenglijders of door rollers voor gordijnen aan het limietgewicht.

Эта система предназначена для штор и портьер, нуждающихся в большом наложении. Приведение в действие шнурами и вручную. Рекомендуется для штор Д. 600 см макс. и В. 300 см с весом до 6 кг. Открытие может быть центральным, боковым и несимметричным. Эта система рекомендуется для потолочных и настенных установок. Движение шнуров осуществляется по параллельным независимым желобам. Движение осуществляется посредством самосмазывающихся полозков из полиэтилена или роликовых бегунков для штор, вес которых приближается к максимальному.

[illegible]



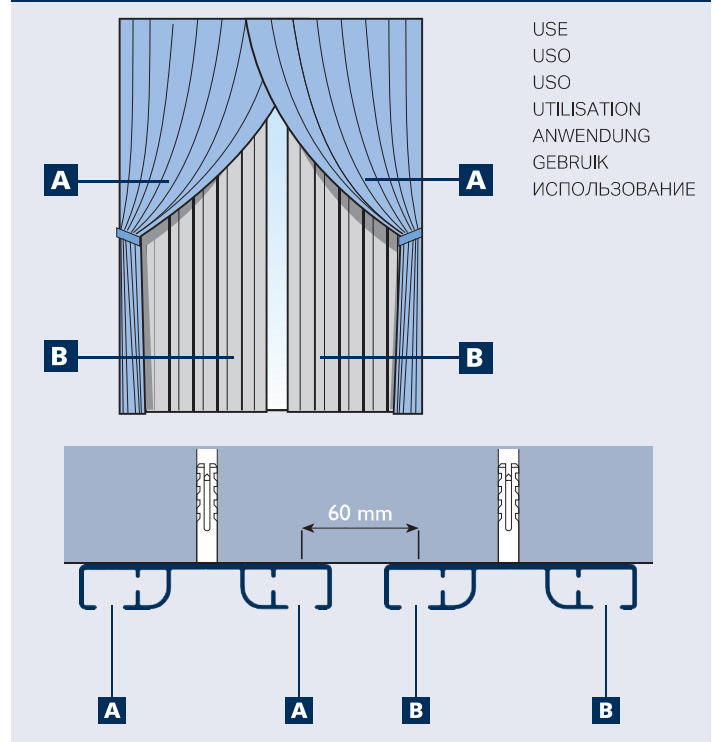
CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Larghezza 57,8 mm - Altezza 10 mm
- Canale di scorrimento 6 mm
- Interasse tra i canali 43 mm
- Finitura superficiale:
verniciatura poliestere bianco RAL 9016 lucido
altri colori a richiesta
- Carrucole in termoplastico antiurto con ruote in acetilica
- Accessori in acetilica autolubrificante
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
- Width 57.8 mm - Height 10 mm
- Sliding channel: 6 mm
- Centre distance between channels: 43 mm
- Surface finish:
RAL 9016 white polyester paint polished
available on request
- Shockproof thermoplastic pulleys with acetylic wheels
- Self-lubricating acetylic accessories
- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
- Anchura 57,8 mm - Altura 10 mm
- Canal de deslizamiento 6 mm
- Distancia entre los canales 43 mm
- Acabado de la superficie:
pintura poliéster blanca RAL 9016 brillante
otros colores bajo petición
- Polea en termoplástico endurecido con ruedas de acetálico
- Accesorios de acetálico autolubrificante
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Largura 57,8 mm - Altura 10 mm
- Calha de deslizamento 6 mm
- Distância entre as calhas 43 mm
- Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016 polido
outras cores a pedido
- Polias de material termoplástico anti-choque com rodas de resina acetálica
- Acessórios de resina acetálica autolubrificante
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Largeur 57,8 mm - Hauteur 10 mm
- Rail de coulissement 6 mm
- Entraxe entre les rails 43 mm.
- Finition superficielle:
peinture polyester blanc RAL 9016 brillant
autres couleurs sur demande
- Poulies en matériau thermoplastique antichoc avec roues en résine d'acétal.
- Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Breite 57,8 mm - Höhe 10 mm
- Laufkanal 6 mm
- Achsabstand zwischen den Kanälen 43 mm
- Oberflächen-Finish: Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 poliert
andere Farben auf Anfrage
- Umlenkungen aus stoßfestem Thermoplast mit Acetal-Rollen
- Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
- 6060 T6 UNI 8278 geëxtrudeerd aluminium profiel
- Breedte 57,8 mm - hoogte 10 mm
- Afstand tussen de 2 kanalen: 43 mm
- Kanaalbreedte 6 mm
- Afwerking: RAL 9016 wit polyester lak gepolijst

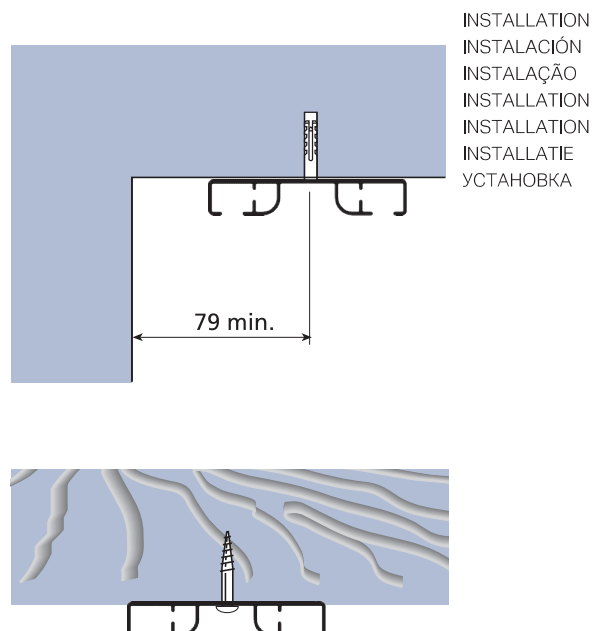
andere kleuren op aanvraag

- Schokbestendige thermoplastische poelies
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
- Ширина 57,8 мм - Высота 10 мм
- Желоб 6 мм
- Межосевое расстояние между желобами 43 мм
- Отделка поверхности:
полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016 полированный
другие цвета — по запросу
- Шкивы из противоударного термопласта с колесами из ацеталовой пластмассы
- Принадлежности из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

UTILIZZO



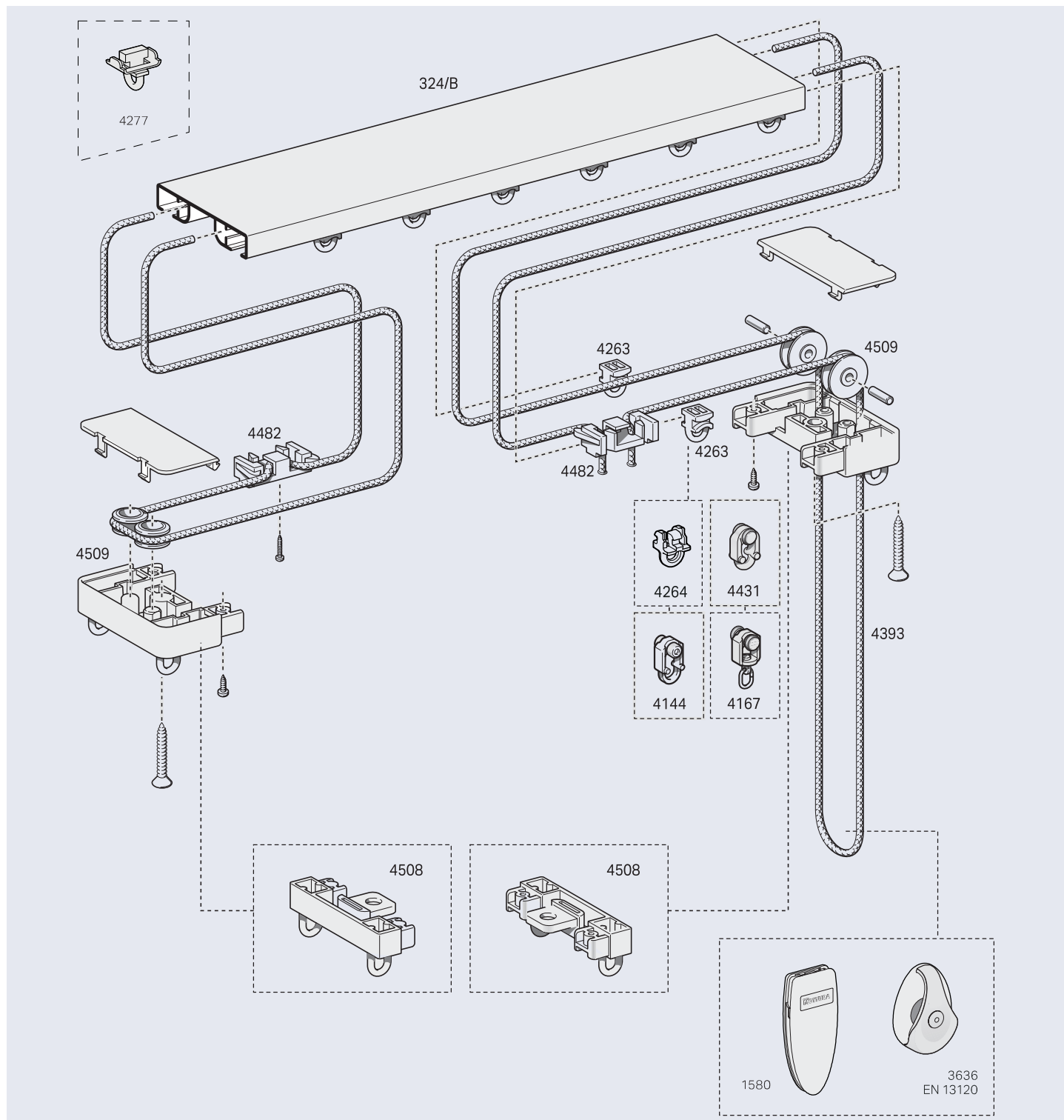
INSTALLAZIONE





1.1.96

Surf 324



CONFEZIONI CONSIGLATE

A RAPPORTO DI ARRICCIATURA
THE SPACE BETWEEN THE PLEATS
RAPPORT DE FRUNCIDO
RELAÇÃO DE FRANZIDO
INDIQUE LA DISTANCE ENTRE PLIS
GIBT DEN RAFFRAPPORT AN
GEEFT DE AFSTAND TUSSEN DE PLOOIEN AAN
ВИД ДРАПИРОВКИ

B NASTRO - TAPE
CINTA - FITA
GALON - BAND
ЛИНТ - ЛЕНТА

	A	B
	1:2	art. 768 - h 30 mm
	1:2	art. 768 - h 30 mm

SUGGESTED STYLES OF CURTAINS
TIPOS DE CONFECCIÓN
TIPOS DE CORTINAS ACONSELHADOS
CONFECTION CONSEILLÉE
EMPFOHLENE VORHANGBÄNDER
AANBEVOLEN CONFECTIE
МОДЕЛЬ